



21世纪大学俄语系列教材

普通高等教育“十一五”国家级规划教材

俄语1 学生用书 (全新版)

РУССКИЙ ЯЗЫК

黑龙江大学俄语学院 编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

黑龙江大学俄语学院 编

总主编 邓军 郝斌 赵为



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

学生用书
РУССКИЙ ЯЗЫК
俄语 ①
(全新版)

主编 荣洁

编者 荣洁 赵为 Фастовщук Р.В.



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

俄语(1)学生用书(全新版)/荣洁 主编. —北京:北京大学出版社, 2008.5
(21 世纪大学俄语系列教材)

ISBN 978-7-301-13647-8

I. 俄… II. 荣… III. 俄语—高等学校—教材 IV. H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 051794 号

书 名: 俄语(1)学生用书(全新版)

著作责任者: 荣洁 主编

责任编辑: 张冰

标准书号: ISBN 978-7-301-13647-8/H·1967

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767347 出版部 62754962

电子邮箱: zbing@pup.pku.edu.cn

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

787毫米×1092毫米 16开本 15.5印张 380千字

2008年5月第1版 2008年5月第1次印刷

定 价: 28.00元(配有光盘)

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究 举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

21世纪大学俄语系列教材

顾问 白春仁 李明滨 张会森

编委会(以汉语拼音为序)

丛亚萍	山东大学
刘利民	首都师范大学
苗幽燕	吉林大学
史铁强	北京外国语大学
孙玉华	大连外国语大学
王加兴	南京大学
王铭玉	黑龙江大学
王松亭	解放军外国语学院
王仰正	浙江大学
夏忠宪	北京师范大学
杨 杰	厦门大学
张 冰	北京大学出版社
张 杰	南京师范大学
查晓燕	北京大学
赵 红	西安外国语大学
赵爱国	苏州大学
赵秋野	哈尔滨师范大学
郑体武	上海外国语大学

前言

《俄语》(全新版)第一册的学习对象是俄语专业零起点的大学生。供第一学年第一学期使用。俄语专业自考生和俄语爱好者也可以使用本教材。

本册书由语音导论课部分和基础课部分组成。

导论课部分共有 12 课。授课时间约六周。主要任务是学习俄语语音、语调、拼读、书写等规则,并能进行简单的日常对话。

基础课部分共 9 课,2 个总复习。每课由语法、言语范句,问题与回答,对话,课文,练习六部分组成。言语范句部分旨在加强对语法内容的训练;问题与回答部分既用于语法训练,也用于词汇、对话能力的训练;对话部分重在对话训练上;课文部分旨在进一步扩大交际情景、句型和词语的范围,培养学生的连贯独白能力;练习部分是对本课内容的全面检查,是针对语法、词汇、句型等的系统训练。

导论课中必须掌握标注星号的词、词组、句子。导论课、基础课中主要有两类注释:分别是对语法难点的注释,和对人名、地名等专有名词的注释。

本册主编荣洁,编者赵为、Фастовщук Римма Викторовна。参加本书部分工作的有赵洁、何文丽。周丽玛、邓军对本书进行了审阅。

编 者

2008 年 4 月

总序



黑龙江大学俄语学院有六十余年的俄语教学历史,在长期的俄语教学实践中形成了一整套独具特色教学方法,并在此基础上编写出俄语专业系列教材,被国内多所院校俄语专业采用。其中《俄语》曾在全国专业俄语和非专业俄语范围内广泛使用,通过这套教材培养出了数以万计的俄语高级人才。

黑龙江大学俄语教材编写原则历来是从我国俄语的教学实情出发,兼顾不同起点学生的俄语学习需求。在总结多年教学经验的基础上,本套《俄语》(全新版)依旧采用低起点教学原则,从语音导论开始,到最后篇章修研结束。编写主线仍以语法为纲,酌情引入不同专题内容。低年级阶段以教学语法为基础,高年级阶段以功能语法为纲,以适合众多俄语专业基础阶段和提高阶段的使用。

本教材参考目前俄罗斯新教材的编写原则,紧密联系中国国情,结合黑龙江大学多年来俄语的教学实际,注重日常生活交际,突出实用性。保障常用词汇数量,保障典型句式数量。教材内容更贴近生活、更贴近现实,使学生可以通过本套教材的学习,了解俄罗斯人的生活习惯、行为方式、思想方法以及人际交流模式。

教材在编写原则上力求反映出 21 世纪俄罗斯风貌、当今时代俄语最新变化。本教材在充分领会新教学大纲的基础上,以最新的外语教学理论为指导,在编写理念、选取素材、结构设计等方面都力求体现和满足俄语专业最新的教学要求,集多种教学模式和教学手段为一体,顺应社会和时代的发展的潮流,突出素质教育思想,注重教授语言知识与培养言语技能的有机结合。

本教材共分为 8 册,包括学生用书、教师用书、配套光盘、电子课件等相关配套出版物。其中 1—4 册为基础阶段使用,5—8 册为提高阶段用书。对于非俄语专业学生来说,1—4 册的内容足以为其以后阅读专业教材打下良好的基础。5—6 册中适量选用了不同专业方向的素材,以有助于不同专业的学生以后的专业资料阅读和把握。而对于以俄语为专业的学生来说,我们认为,除熟练地掌握前 6 册内容之外,熟悉 7—8 册的内容对他们未来顺利的工作将不无裨益。

本套《俄语》(全新版)被教育部批准为普通高等教育“十一五”国家级规划教材。编者在编写过程中得到中俄高校专家教师的大力支持和关注,特别是任课院校教师的反馈意见和建议,使我们的编写工作更有针对性,更能反映教学的需求,我们对此深表谢忱!

邓军 郝斌 赵为

2008 年 4 月

目 录

ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС

语音导论课

УРОК 1	1
I. 元音[а], [у], [о]	1
II. 辅音[м], [н], [к], [т], [п]	2
III. 音节和重音	3
IV. 字母的书写	4
УРОК 2	5
I. 元音[э], [ы]	5
II. 辅音[г], [д], [б]	5
III. 浊辅音在词末尾的清化	7
IV. 元音[а], [о]的弱化	7
V. 字母的连写	8
УРОК 3	10
I. 元音[и]	10
II. 辅音[с], [ф], [х], [в], [з]	10
III. 语调 调型 1	11
IV. 移行规则(1)	13
УРОК 4	16
I. 辅音[ј]	16
II. 元音字母 я, ё, ю, е	17
III. 硬辅音和软辅音	17
IV. 软辅音[м'], [н'], [к']	18
V. 软音符号和硬音符号	19
VI. 移行规则(2)	19

УРОК 5	22
I. 硬辅音[ш], [ж], [ц]	22
II. 软辅音[с'], [ф'], [т'], [п']	23
III. 前置词和后面词的连读	24
IV. 词的节律 语段	25
V. 调型 2(1)	26
УРОК 6	30
I. 硬辅音[p]	30
II. 软辅音后[a], [э]的弱化	31
III. 清、浊辅音的对应	32
IV. 清、浊辅音的同化	32
V. 调型 2(2)	33
УРОК 7	37
I. 软辅音[г'], [д'], [б'], [в'], [з']	37
II. 某些辅音音组的读法(1)	39
III. 调型 3(1)	40
IV. 调型中心位置的改变	41
УРОК 8	47
I. 软辅音[ч'], [ш'], [п'], [х']	47
II. 某些辅音音组的读法(2)	49
III. 辅音[л], [л']	50
IV. 调型 3(2)	51
УРОК 9	57
I. 元音[a], [о], [э]在辅音[ж], [ш], [ц]后的弱化	57
II. 带 или 的选择疑问句语调	59
III. 调型 4(1)	60
УРОК 10	65
I. 调型 4(2)	65
II. 未完结语调和完结语调	66
III. 俄罗斯人的名字和父称的读音特点	67
IV. 俄语的词类	68
УРОК 11	73
I. 调型 5	73

II. 列举语调和对别语调	74
III. 语音小结	75
IV. 名词的性	76
УРОК 12	82
I. 部分外来词的读法	82
II. 调型 6	83
III. 语调小结	83
IV. 形容词的性和复数	87
 ОСНОВНОЙ КУРС	
基础课	
УРОК 1 (ПЕРВЫЙ)	92
ГРАММАТИКА	92
I. 名词的复数	92
II. 人称代词	94
III. 代词的性、复数	94
ТЕКСТ	100
Наш университет	100
 УРОК 2 (ВТОРОЙ)	 107
ГРАММАТИКА	107
I. 主语和谓语	107
II. 动词的现在时	108
III. 动词第一式变位	108
IV. 定语	109
V. 副词	109
ТЕКСТ	112
Наша семья	112
 УРОК 3 (ТРЕТИЙ)	 119
ГРАММАТИКА	119
I. 动词第二式变位	119
II. 不规则变化动词	120
III. 名词单数第六格	121
IV. 前置词 о 及 в, на(1)	122
ТЕКСТ	127
На занятиях	127

УРОК 4 (ЧЕТВЁРТЫЙ) 134

ГРАММАТИКА 134

- I. 名词复数第六格 134
- II. 疑问代词 **какой** 和形容词的单数、复数第六格 135
- III. 疑问代词 **чей** 和物主代词的单数、复数第六格 135
- IV. 限定代词和指示代词的单数、复数第六格 136
- V. 人称代词第六格 137
- VI. 动词的过去时 137

ТЕКСТ 142

- В гостинице 142

ПОВТОРЕНИЕ I 149

УРОК 5 (ПЯТЫЙ) 154

ГРАММАТИКА 154

- I. 及物动词和不及物动词 154
- II. 补语 154
- III. 阴性名词单数第四格 155
- IV. 形容词、代词阴性单数第四格 155
- V. 前置词 **в, на** (2) 156

ТЕКСТ 159

- Времена года 159

УРОК 6 (ШЕСТОЙ) 166

ГРАММАТИКА 166

- I. 动物名词和非动物名词 166
- II. 阳性、中性名词单数第四格 166
- III. 形容词、代词的阳性、中性单数第四格 167
- IV. 人称代词第四格 168
- V. 俄罗斯人的姓和名的第四格 168

ТЕКСТ 171

- Мой день 171

УРОК 7 (СЕДЬМОЙ) 179

ГРАММАТИКА 179

- I. 未完成体动词将来时 179
- II. 动词 **быть** 的现在时、过去时和将来时 180
- III. 状语 180

ТЕКСТ	184
Хóбби	184
УРОК 8 (ВОСЬМОЙ)	193
ГРАММАТИКА	193
I. 名词复数第四格	193
II. 形容词、代词复数第四格	194
III. 与第四格连用的前置词	195
ТЕКСТ	199
Гóрод Харбiн	199
УРОК 9 (ДЕВЯТЫЙ)	206
ГРАММАТИКА	206
I. 名词、形容词、代词单数第二格	206
II. 第二格的用法(1)	209
III. 要求二格的前置词	209
ТЕКСТ	213
Прáздник веснý	213
ПОВТОРЕНИЕ II	220
语音导论课带星号的生词表和注释	226
基础课生词表、词组和句子	231

字母表

АЛФАВИТ

Печатная буква	Письменная буква	Название буквы	Печатная буква	Письменная буква	Название буквы
А а	<i>Aa</i>	а	П п	<i>Пп</i>	пэ
Б б	<i>Бб</i>	бэ	Р р	<i>Рр</i>	эр
В в	<i>Вв</i>	вэ	С с	<i>Сс</i>	эс
Г г	<i>Гг</i>	гэ	Т т	<i>Тт</i>	тэ
Д д	<i>Дд</i>	дэ	У у	<i>Уу</i>	у
Е е	<i>Ее</i>	е	Ф ф	<i>Фф</i>	эф
Ё ё	<i>Ёё</i>	ё	Х х	<i>Хх</i>	ха
Ж ж	<i>Жж</i>	жэ	Ц ц	<i>Цц</i>	цэ
З з	<i>Зз</i>	зэ	Ч ч	<i>Чч</i>	чэ
И и	<i>Ии</i>	и	Ш ш	<i>Шш</i>	ша
Й й*	<i>Йй</i>	й (и краткое)	Щ щ	<i>Щщ</i>	ща
К к	<i>Кк</i>	ка	Ъ *	<i>Ъ</i>	твёрдый знак
Л л	<i>Лл</i>	эл(эль)	Ы *	<i>Ы</i>	ы
М м	<i>Мм</i>	эм	Ь *	<i>Ь</i>	мягкий знак
Н н	<i>Нн</i>	эн	Э э	<i>Ээ</i>	э
О о	<i>Оо</i>	о	Ю ю	<i>Юю</i>	ю
			Я я	<i>Яя</i>	я

* В начале слова не употребляется.

ВВодно- ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС 语音导论课

УРОК 1

- I. 元音 [a], [y], [o]
- II. 辅音 [м], [н], [к], [т], [п]
- III. 音节和重音
- IV. 字母的书写

俄语的音分为元音和辅音。发元音时声带振动。俄语中的辅音分清辅音和浊辅音。发辅音时,气流在口腔中受阻碍,气流较强。发音时,声带不振动的辅音是清辅音,声带振动的辅音是浊辅音。俄语中清、浊辅音大部分是相对应的。俄语的音和字母是两个截然不同的概念,要严格加以区分。俄语中共有 33 个字母(见《字母表》)。

I. 元音 [a], [y], [o]

元音 [a] 的发音动作:口张得比较大,双唇自然舒展。与汉语的“a”基本相同。

元音 [y] 的发音动作:整个舌体向后收缩,舌尖下垂并远离下齿背,后舌部向软腭高高抬起,双唇前伸圆撮。

元音 [o] 的发音动作:双唇圆撮前伸,口张开的程度比 [y] 大,比 [a] 小。

(注意:不要将俄语的 [o] 发成汉语的“ou”。)

Упражнение 1. 听录音并跟读。

a — a — a, o — o — o, y — y — y
a — o — y, y — o — a, a — y — o
a — y, y — a, a — o, o — a, y — o, o — y

II. 辅音 [м], [н], [к], [т], [п]

辅音 [м] 是浊辅音。其发音与汉语的 “m” (“妈” “ma” 中的声母) 近似。

Упражнение 2. 听录音并跟读。

ма, мо, му, ам, ом, ум
 ма — ам, мо — ом, му — ум
 ма — мо — му, мо — ма — му
 му — мо — ма, мам — мом — мум

辅音 [н] 是浊辅音。其发音与汉语的 “n” (“拿” “na” 中的声母) 相近。发 [н] 时, 舌头依傍下齿, 前舌顶住上齿和上齿龈。

Упражнение 3. 听录音并跟读。

на, но, ну, ан, он, ун
 на — ан, но — он, ну — ун, на — но — ну
 но — на — ну, ну — но — на, нан — нон — нун

辅音 [к] 是清辅音。发 [к] 音时, 不要发成汉语的 “k” (“科” “ke” 中的声母)。成阻部位要偏高。

注意: [к] 位于元音前时不吐气。

Упражнение 4. 听录音并跟读。

ка, ко, ку, ак, ок, ук
 ка — ак, ко — ок, ку — ук, ка — ко
 ко — ка — ку, ку — ко — ка, как — кок — кук

辅音 [т] 是清辅音。[т] 的发音与汉语 “t” (“他” “ta” 中的声母) 相近, 但声带不振动。发 [т] 时, 舌尖依傍下齿, 前舌顶住上齿和上齿龈。

Упражнение 5. 听录音并跟读。

та, то, ту, ат, от, ут
 та — ат, то — от, ту — ут
 та — то — ту, то — та — ту
 ту — то — та, там — тот — тут

辅音[п]是清辅音。发音时,双唇闭合,构成阻塞,当气流冲出时,双唇立即张开,形成爆破音。

Упражнение 6. 听录音并跟读。

па, по, пу, ап, оп, уп
па — ап, по — оп, пу — уп
па — по — пу, по — пу — па, пу — по — па
ап — оп — уп, пап — поп — пуп

Упражнение 7. 听录音并跟读。

а — о — у, ма — мо — му
на — но — ну, ка — ко — ку
та — то — ту, па — по — пу
ам — ан — ат — ап — ак
ом — он — от — оп — ок
ум — ун — ут — уп — ук

Упражнение 8. 听录音并跟读。

акт, как, кон, кот, кто, кум, кун, мак, мат, мот, нам, нат
ном, он, Пак, пакт, пат, пан, поп, пот, пук, пуп, пут, пункт
так, такт, там танк, ток, том, тон, топ, тот, тук, тут, ум

III. 音节和重音

任何一个音节一定包括一个元音。一个元音可以单独构成一个音节,也可以和一个或几个辅音一起构成一个音节,一个词有几个元音,就有几个音节,例如:а, та, он, там, а-ý, мý-ка。

多音节词发音时,使某音节发长音的语音手段,称作重音。带有重音的音节叫重读音节。重读音节里的元音发得清晰,比较长,非重读音节里的元音发得比较弱,比较短。

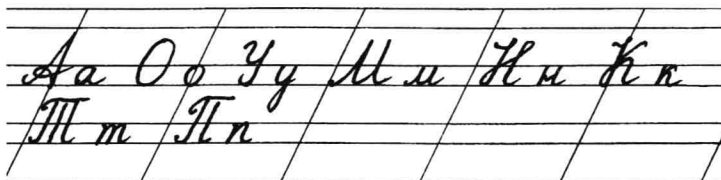
Упражнение 9. 听录音并划分音节,注意重音的位置。

кука́н, кума́, ма́му, мука́, мута́нт
па́пу, тумáк, тукáн, тумáн, уто́к

IV. 字母的书写

书写俄文字母时,有大、小写之分。专有名词的第一个字母要大写,句首的字母要大写。

Упражнение 10. 临摹字帖。



Словарь для справки

как	怎么样 *	танк	坦克
кот	猫	ток	电, 电流
кто	谁 *	тот	那个 *
он	他 *	тут	在这儿 *
пункт	地点; 所; 条	ум	智慧; 头脑
так	这样 *	туман	雾
там	在那儿 *		

(语音导论课词表中带星号的词必须掌握, 基础课词表中不再标注。)

ЗАДАНИЯ

1. 听 Упражнения 1-9 的录音并跟读。

2. 听录音并跟读。

нам, ум, мак, мат, там, как, пот, Том

кто, ток, такт, акт, тут, тук-тук-тук

3. 听录音并跟读, 注意 ан, ун 的读法。

ман, мон, мун, тан, тон, тун, кан, кон, кум, кун

пан, пон, пун, нан, нон, нун, он, пункт, туман

4. 听录音, 标重音并划分音节。

туман, мука, маму, папу, муку

кукан, мутант, тумак, тукан

УРОК 2

- I. 元音[э], [ы]
- II. 辅音[г], [д], [б]
- III. 浊辅音在词末尾的清化
- IV. 元音[a], [o]的弱化
- V. 字母的连写

I. 元音[э], [ы]

元音[э]的发音动作:舌头前移,舌中部向上抬起,舌尖依傍下齿背,唇角稍向两侧舒展。

Упражнение 1. 听录音并跟读,注意[э]的发音。

э — э — э, мэ, нэ, тэ, пэ, эм, эн, эк, эт, эп, ёту

元音[ы]的发音动作:整个舌体连同舌尖一起稍向后移,同时向硬腭前沿抬起,双唇略向两侧舒展。

Упражнение 2. 听录音并跟读,注意[ы]的发音。

пы, ны, ты, мы, мамы, Маны, ноты, папы, у мамы, у папы

II. 辅音[г], [д], [б]

辅音[г]是浊辅音,对应的清辅音是[к]。[г]的发音部位及方法同[к],只是发音时,声带要振动。